

# [Documents for the registration of MA thesis and MA oral exam]

## Unterlagen für die Anmeldung der Masterarbeit und der mündlichen Masterprüfung

für diejenigen Studierenden, die ihr M.A.-Studium ab dem 01.10.2013 aufgenommen haben  
(fachspezifische Bestimmungen der M.A.-Prüfungsordnung vom 30.09.2013 oder später)

1 Der Antrag auf Zulassung zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung ist **formgerecht** beim Prüfungsausschuss der Gemeinsamen Kommission einzureichen (per Post oder Hausbriefkasten\*):

Prüfungsausschuss der  
Gemeinsamen Kommission  
der Philologischen und der Philosophischen Fakultät  
Werthmannstr. 8/Rückgebäude  
79085 Freiburg

\* NOTE! Can not be submitted by email!

The application to be approved for the MA thesis and oral exam is formally submitted to the Geko examination board (by mail or dropping it in the mailbox):

Zusammen mit dem Antrag sind folgende Unterlagen einzureichen:

Submit together with the application the following documents:

2. Formblatt "Erklärung gemäß § 18 M.A.-PO" (siehe Anlage) <sup>statutes</sup>
- Form "Declaration mandated by regulation 18 of the MA exam regulations" (see attached)
3. ggf. "Einverständniserklärung zur Abfassung der Masterarbeit in englischer oder französischer Sprache" (siehe Anlage)  
if needed "Declaration of consent for writing the ~~Master's~~ Master's thesis in English or French"

- Bitte verwenden Sie ausschließlich die von der Gemeinsamen Kommission zur Verfügung gestellten Formulare und füllen Sie diese in Druckschrift aus!

Please only use the forms provided by Geko and fill them out in block print (i.e. not cursive)

- \* Der Hausbriefkasten befindet sich unmittelbar **vor** dem Dienstgebäude Werthmannstr. 8/Rückgebäude, links von der Eingangstür.

The mailbox is located directly in front of the University building Werthmannstr. 8/Rückgebäude to the left of the entrance.

Bitte beachten Sie unbedingt die aktuellen "Informationen zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung" unter

[www.geko.uni-freiburg.de/studiengaenge/master/info.pdf](http://www.geko.uni-freiburg.de/studiengaenge/master/info.pdf).

Please be sure to note the current "Information on master's thesis and MA oral exam" at:

### Wichtiger Hinweis

Wir weisen darauf hin, dass das Prüfungsamt und der Prüfungsausschuss während Ihres gesamten M.A.-Studiums auf Ihre im zentralen EDV-System der Universität gespeicherten Daten (z.B. Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse) zugreift. Wir möchten Sie daher dringend bitten, die gespeicherten Angaben unbedingt über die "Online-Funktionen" der Studierendenselbstverwaltung zu prüfen und eventuell erforderliche Korrekturen oder Änderungen (z.B. Ihrer Anschrift) zeitnah durchzuführen.

1  
[Application to be approved for MA thesis and MA oral exam]  
Antrag auf Zulassung zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung

Name: ..... [Surname / family name]  
Vorname/n: ..... [First name(s)]  
Geburtsdatum: .....  männlich  weiblich  
[Birth date (day / month / year)] [male] [female]  
Matrikel-Nummer: .....  
[Student number]

Hiermit beantrage ich die Zulassung zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung  
[I hereby apply for the approval to write the MA thesis and take the MA oral exam]

im Fach Modern China Studies  
[in subject]

[For the MA oral exam I suggest the following examiner(s)]  
Für die mündliche Masterprüfung schlage ich folgende/n Prüfer/in bzw. folgende Prüfer/innen\* vor:

Prof.

\* In den Fächern Altertumswissenschaften (trinationale Variante), Deutsche Literatur, Interdisziplinäre Anthropologie, Klassische Philologie (binationale Variante) sowie Mittelalter- und Renaissance-Studien wird die mündliche Masterprüfung als Kollegialprüfung von zwei Prüfern/Prüferinnen abgenommen, im Fach Classical Cultures von drei Prüfern/Prüferinnen.

.....  
Datum ..... [Date]  
Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin .....  
[Signature of applicant (you)]

[I hereby present the above-mentioned student w/ the following MA thesis topic]  
Hiermit stelle ich der/dem o.g. Studierenden folgendes Thema für die Masterarbeit: Topic of your thesis  
(bitte in Druckschrift unter Angabe der Groß- und Kleinschreibung ausfüllen): Print/using lower + uppercase letters (i.e., no cursive)  
write

.....  
Name der Betreuerin/des Betreuers (in Druckschrift) .....  
[Print the name of your advisor]  
Unterschrift der Betreuerin/des Betreuers .....  
[Advisor's signature]

Zusammen mit dem Antrag auf Zulassung zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung einzureichen!

2.  
Name: .....

Anschrift: .....

[Address]

## Erklärung gemäß § 18 M.A.-PO

[Declaration mandated by statute 18 of the MA examinations regulations]

Zutreffendes bitte ankreuzen:

[Please check the relevant boxes]

- Ich erkläre hiermit, mich nicht an einer anderen Hochschule in einem Masterprüfungsverfahren in meinem Fach oder in einem äquivalenten Fach zu befinden.  
[I hereby declare that I am not enrolled in a master's exam in my subject or an equivalent subject at another university.]
- Ich erkläre hiermit, im Masterstudiengang keine Modulprüfung in meinem Fach oder in einem äquivalenten Fach endgültig nicht bestanden zu haben.  
[I hereby declare that I have not definitively failed (i.e. failed all attempts) any module examination in my subject in the masters program.]
- Ich erkläre hiermit, den Prüfungsanspruch im Studiengang Master of Arts in meinem Fach oder in einem äquivalenten Fach nicht verloren zu haben.  
[I hereby declare that I have not lost the right to take an examination in my subject or an equivalent subject.]
- Ich erkläre hiermit, die Masterprüfung in meinem Fach oder einem äquivalenten Fach bereits einmal nicht bestanden zu haben.\*  
[I hereby declare that I have already once failed the master's examinations in my subject or an equivalent subject.]

.....  
Datum

[Date]

.....  
Unterschrift

[Signature]

\* Bitte geben Sie ggf. auf der Rückseite an, an welcher Universität, in welchen Fächern und wann Sie die Masterprüfung nicht bestanden haben.

[If applicable, please give the name of the university and the subject and when you failed the master's exams.]

Ggf. zusammen mit dem Antrag auf Zulassung zur Masterarbeit und zur mündlichen Masterprüfung einreichen!

3. **Einverständniserklärung  
zur Abfassung der Masterarbeit  
in englischer oder französischer Sprache**

gemäß § 19 Abs. 7 der M.A.-Prüfungsordnung\*

[Declaration for writing the master's thesis in English or French mandated by statute § 19 Abs. 7 of the MA examination regulations]

Hiermit erklären wir uns damit einverstanden, dass

[We hereby consent to]

Frau/Herr

.....  
Name, Vorname des/der Studierenden

[Ms./Mr. Surname/Family name, first name of the student]

ihre/seine Masterarbeit im Fach Modern China Studies

in englischer Sprache

in französischer Sprache

abfasst.

[writing his/her master's thesis in English]

.....  
Datum

[Date]

.....  
Unterschrift des Betreuers/der Betreuerin der Masterarbeit

[Signature of MA advisor]

.....  
Datum

[Date]

.....  
Unterschrift eines weiteren habilitierten Fachvertreters/  
einer weiteren habilitierten Fachvertreterin

[Signature of another habilitated faculty member]

\* Prüfungsordnung der Universität Freiburg für den Studiengang Master of Arts (M.A.) vom 09.09.2002 in der neuesten Fassung (siehe [www.geko.uni-freiburg.de](http://www.geko.uni-freiburg.de))

Hinweis:

Diese Einverständniserklärung ist nur erforderlich, wenn die betreffenden fachspezifischen Prüfungsordnungsbestimmungen die gewünschte Sprache nicht explizit vorsehen.